

COMBET, Denis (dir.) (2001) *À la recherche de la mer de l'Ouest / In Search of the Western Sea, Winnipeg, Great Plains Publications et Les Éditions du Blé, 191 p. [ISBN: 1-894283-24-4 (Great Plains) 2-921347-67-9 (Éditions du Blé)]*

Il aura fallu la détermination de gens passionnés par l'histoire de l'Ouest canadien pour que cette édition de mémoires choisis de La Vérendrye voie le jour au Manitoba. Il existait déjà une édition bilingue regroupant les récits de l'explorateur, celle de Lawrence J. Burpee remontait à 1927 et publiée par la *Champlain Society*. Néanmoins, cette nouvelle édition a le mérite de présenter des journaux qui ne se trouvaient pas dans l'édition de Burpee. De plus, aux récits de l'explorateur sont ajoutés ceux du père Degonnor, parti avec La Vérendrye dans sa première expédition pour la découverte de la mer de l'Ouest, ceux de Louis-Joseph La Vérendrye, fils de La Vérendrye, et ceux du successeur de La Vérendrye à la direction des postes de l'Ouest, Legardeur de Saint-Pierre. Ces textes viennent enrichir le contenu des mémoires et apportent un point de vue extérieur sur les explorations du découvreur. Cette édition récente offre donc, de par la pertinence du choix des textes, une approche intéressante sur l'histoire de l'exploration de l'Ouest canadien et, à plus forte raison, de la région du Manitoba. On peut ajouter que cet ouvrage présente un intérêt supplémentaire, car il est à la portée de tous. On peut le lire comme un ouvrage de référence, apprécier l'abondance d'illustrations modernes et de documents anciens d'archives, ou le lire simplement par plaisir. D'ailleurs, les introductions au début de chaque chapitre facilitent la mise en contexte historique et permettent de mieux comprendre le contenu des mémoires, aidant le lecteur amateur de récits de voyage à se familiariser avec les intérêts en jeu dans le Nouveau Monde. L'ouvrage devrait donc pouvoir plaire aux spécialistes, comme aux amateurs.

À la recherche de la mer de l'Ouest / In Search of the Western Sea nous présente l'histoire d'un explorateur déterminé à découvrir une ouverture sur l'océan Pacifique, qu'on appelait alors la mer de l'Ouest. Cette recherche, menée par plusieurs explorateurs français dès le début du XVIII^e siècle se développe sensiblement grâce à l'entêtement des La

Vérendrye. Les mémoires sélectionnés et présentés par Denis Combet nous retracent l'histoire de cette recherche. Chaque chapitre correspond à une étape dans la découverte et montre ainsi la progression de la recherche et des découvertes géographiques. Le livre s'ouvre sur le texte du père Degonnor, plein d'enthousiasme quant aux découvertes faites et qui laisse espérer une réussite certaine de l'entreprise. Les récits de La Vérendrye détaillent aussi les progrès faits et les nations amérindiennes rencontrées sur leur chemin. Mais, ils montrent aussi un autre aspect, indissociable des explorations, celui de la traite de fourrures avec les autochtones.

En effet, au delà des détails de l'avancée vers la mer de l'Ouest, qui d'ailleurs ne mèneront jamais à sa découverte, les récits sont riches de détails sur les populations autochtones, principalement sur les Assiniboines, les Cris et les Mandanes. Les échanges avec ces groupes sont grandement relatés par l'explorateur. Les modes de vie et coutumes sont expliqués, mais l'accent est plutôt mis sur les rapports avec les autochtones et surtout sur l'évolution de ces mêmes rapports. Il transparaît à travers les récits que La Vérendrye a un besoin vital des «Sauvages» non seulement pour la traite des fourrures qui finance les expéditions, mais aussi pour leur connaissance du terrain nécessaire à la découverte du passage vers le Pacifique. Au fil des mémoires, les rapports deviennent indispensables pour les uns et les autres, si bien qu'une relation d'interdépendance se crée. En effet, la découverte de la mer de l'Ouest doit souvent être interrompue à cause de conflits entre nations, dont les Français ne peuvent maintenant plus se tenir à l'écart.

C'est véritablement dans le mémoire de 1736-1737 que l'on sent l'ampleur de la situation inextricable dans laquelle l'explorateur se trouve. Cette situation de conflit atteint son paroxysme lorsqu'une expédition de 21 hommes, dont faisait partie un des fils de La Vérendrye, est massacrée au lac des Bois en juin 1736. Alors, la recherche de la mer de l'Ouest se trouve sensiblement ralentie, ainsi que la traite, et l'explorateur se transforme en pacificateur alors qu'il est pressé par les Cris et les Monsonis pour aller venger la mort de son fils, attribuée aux Sioux.

Ce qui fascine dans les mémoires de La Vérendrye – que nous montre très bien les mémoires sélectionnés –, c'est au

delà de l'intérêt historique ou ethnographique certain, la passion avec laquelle l'explorateur mène ses explorations. Devant les difficultés auxquelles il doit faire face, sa détermination le pousse jusqu'au bout de sa quête qui se solde pourtant par un fiasco. Ces textes mettent parfaitement en relief ce sentiment d'échec que La Vérendrye a du mal à dissimuler. Peut-être un peu malgré lui, l'explorateur présente la difficulté certaine d'établir des rapports solides avec les alliés autochtones indispensables pour le maintien de la France dans la région, la difficulté de trouver les fonds pour ses explorations et, pour finir, les insuccès de ses découvertes, de la traite et des alliances. Cette impression est renforcée par les textes du successeur de La Vérendrye: Legardeur de Saint-Pierre. Ce dernier ne voit aucun avenir dans les alliances et le maintien des postes de l'Ouest à cause des trop nombreux conflits entre nations et de la suprématie des postes anglais dans la baie d'Hudson. L'impression de fin de régime que l'on peut ressentir chez La Vérendrye est amplifiée par Legardeur de Saint-Pierre. Et lorsque l'on sait qu'un peu plus de dix ans après le décès de La Vérendrye, le régime français en Nouvelle-France prendra fin, on ne s'étonne plus de la perspicacité de ces récits.

Alexandra Kinge
McGill University

DUBÉ, Jean-Pierre (2000) *Ma cousine Germaine*, Saint-Boniface, Les Éditions du Blé, 205 p. [ISBN: 2-921347-61-X]

Ma cousine Germaine de Jean-Pierre Dubé continue une thématique établie dans *La grotte*, roman paru en 1998, celle de l'exploration de la sexualité au sein de la société franco-manitobaine. Quittant le domaine religieux, il se penche sur la sexualité naissante d'un jeune adolescent et de sa cousine Germaine, et sur le scandale causé par leur amour. Loin d'être une analyse académique ou sociologique de la réalité de l'amour et de la sexualité chez les jeunes, *Ma cousine Germaine* s'avère un roman réaliste par ses dialogues et sa description de la psychologie des jeunes et innovateur par la présentation de son intrigue et par certaines techniques narratives empruntées au nouveau roman français.